

Tongan Guide to the 2020 Census



Template provided by the

U.S. Census Bureau

Complete the questions on the front page

1. How many people were living or staying in this house, apartment, or mobile home on April 1, 2020?

Number of people =

Tokolahi 'o e kakai =

2. Were there any additional people staying here on April 1, 2020 that you did not include in Question 1?

Mark all that apply.

- Children, related or unrelated, such as newborn babies, grandchildren, or foster children
- Relatives, such as adult children, cousins, or in-laws
- Nonrelatives, such as roommates or live-in babysitters
- People staying here temporarily
- No additional people

3. Is this house, apartment, or mobile home — Mark ONE box.

- Owned by you or someone in this household with a mortgage or loan? *Include home equity loans.*
- Owned by you or someone in this household free and clear (without a mortgage or loan)?
- Rented?
- Occupied without payment of rent?

4. What is your telephone number?

We will only contact you if needed for official Census Bureau business.

Telephone Number

- -

Fika Telefoni

Ko e toko fiha 'a e kakai 'oku nofo 'ihe fale ni, 'apaatimeni, pe ko e mobile home 'ihe 'aho 1 'o 'Epeleli, 2020?

Na'e toe 'iai ha kakai makehe na'e nofo heni 'ihe 'aho 1 'o 'Epeleli, 2020, 'oku 'ikai teke fakakau'i 'ihe fehu'i 1?

Faka'ilonga'i [x] he me'a kotoa 'oku fekau'aki mo e fehu'i

- Fanau iiki, kainga pe 'ikai kainga, hange ko e peepee valevale toki fa'ele'i, fanga mokopuna, fanau ohi
- Kainga, hange ko e fanau lalahi, fanga tokoua, pe fanau 'ihe fono
- 'ikai kainga, hange ko e nofo totongi pe kau tokanga'i e fanga ki'i peepee
- Kakai 'oku nofo fakataimi pe
- 'ikai ha kakai ke toe tanaki mai

Ko e fale ko 'eni, 'apaatimeni, pe mobile home — faka'ilonga [x] 'e taha he puha

- Ko ho 'api pe ko e 'api 'oha taha 'oku nofo he 'api ni pea 'oku totongi ha mokesi pe noo, kau heni mo ha noo 'oku malu'i 'aki 'a e fale
- Ko ho 'api pe ko e 'api 'oha taha 'oku nofo 'ihe 'api ni, ('oku 'ikai ha toe mo'ua pe noo 'ihe 'api ni)?
- Nofo totongi ai ha taha/ni'ihii?
- Nofo ai ha taha/ni'ihii 'ikai totongi mai ha pa'anga?

Ko e haa ho fika telefoni?

Te mau fetu'utaki atu kiate koe 'okapau 'oku fiema'u ha me'a faka'ofisiale 'ehe 'Ofisi Tohi Kakai.

5. Please provide information for each person living here. If there is someone living here who pays the rent or owns this residence, start by listing him or her as Person 1. If the owner or the person who pays the rent does not live here, start by listing any adult living here as Person 1.

What is Person 1's name? *Print name below.*

First Name

MI

Last Name(s)

'Uluaki Hingoa

Hingoa Faka'osi

Hingoa Loto

6. What is Person 1's sex? Mark ONE box.

Male

Female

7. What is Person 1's age and what is Person 1's date of birth? For babies less than 1 year old, do not write the age in months. Write 0 as the age.

Age on April 1, 2020

Print numbers in boxes.

Month

Day

Year of birth

years

Ta'u fihā 'i
'Epeleli 1, 2020?

Mahina

'Aho

Ta'u Fa'ele'i

Tohi 'a e mata'i fika 'ihe puha

8. Is Person 1 of Hispanic, Latino, or Spanish origin?

No, not of Hispanic, Latino, or Spanish origin

Yes, Mexican, Mexican Am., Chicano

Yes, Puerto Rican

Yes, Cuban

Yes, another Hispanic, Latino, or Spanish origin – *Print, for example, Salvadoran, Dominican, Colombian, Guatemalan, Spaniard, Ecuadorian, etc.*

Kataki ka ke tu'u mai ha fakamatala fekau'aki mo e toko taha kotoa pe 'oku nofo heni. 'Okapau 'oku 'iai ha taha nofo heni 'oku ne totongi pe 'oku ha'ana 'a e nofo'anga ni, kamata 'aki hano hiki hono hingoa ko e Toko Taha #1. 'Okapau 'oku 'ikai ke nofo heni 'a e tokotaha 'oku ho'ona 'a e nofo'anga ni, kamata 'aki 'a e hiki kakai lalahi 'oku nofo heni ko e Toko Taha #1.

Ko e ha hono 'uluaki hingoa? Tohi 'i lalo

Ko e tokotaha ni ko e fefine pe tangata?

Faka'ilonga [x] e puha 'e taha

Tangata

Fefine

Ko e ha 'a e ta'u 'oe Toko Taha #1? Pea koe ha hono 'aho fa'ele'i? Ko e pepe si'i hifo he ta'u 1, 'oua 'e tohi 'a e mahina 'ihe 'aho fa'ele'i.

Tohi ko e [0] 'a e ta'u

Ko e tupu'anga 'o e Toko Taha #1, ko e Hisipeniki, Latino, Sipenisi?

'ikai, 'ikai ke tupu'anga Hisipeniki, Latino pe Sipenisi

'Io, Mekisikeni, Mekisikeni 'Amelika, Sikano

'Io, Potoliko

'Io, Kiupano

'Io, tupu'anga Hisipeniki, Latino pe Sipenisi kehe – hange ko e Salavatolieni, Kolomopieni

9. What is Person 1's race?

Mark one or more boxes **AND** print origins.

White – Print, for example, German, Irish, English, Italian, Lebanese, Egyptian, etc.

Black or African Am. – Print, for example, African American, Jamaican, Haitian, Nigerian, Ethiopian, Somali, etc.

American Indian or Alaska Native – Print name of enrolled or principal tribe(s), for example, Navajo Nation, Blackfeet Tribe, Mayan, Aztec, Native Village of Barrow Inupiat Traditional Government, Nome Eskimo Community, etc.

<input type="checkbox"/> Chinese	<input type="checkbox"/> Vietnamese	<input type="checkbox"/> Native Hawaiian
<input type="checkbox"/> Filipino	<input type="checkbox"/> Korean	<input type="checkbox"/> Samoan
<input type="checkbox"/> Asian Indian	<input type="checkbox"/> Japanese	<input type="checkbox"/> Chamorro
<input type="checkbox"/> Other Asian – Print, for example, Pakistani, Cambodian, Hmong, etc. <input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/> Other Pacific Islander – Print, for example, Tongan, Fijian, Marshallese, etc. <input type="checkbox"/>	

Some other race – Print race or origin.

Ko e ha 'a e fa'ahinga 'o e Toko Taha #1?

Faka'ilonga [x] puha 'e taha pe lahi ange pea ke tu'u 'a e ngaahi fa'ahinga 'oku tupu mei ai.

- Hinehina – Tohi, fakataataa, Siamane, 'Ailisi, 'Ingilisi, 'Itali, Lapanisi, 'Isipite, etc.
- 'Uli'uli pe 'Afilika 'Amelika – Tohi, fakataataa, 'Afilika 'Amelika, Samaika, Haiti, Naisilieni, 'Itiopea, Somalia, etc.
- 'Amelika 'Initia pe Toko Taha 'o e fonua ko 'Alasika – Tohi 'a e hingoa 'o e tefito'i matakali, hange ko e Navajo Nation, Blackfeet Tribe, Mayan, Aztec, Native Village of Barrow Inupiat Traditiona Government, Nome Eskimo Community, etc.
- Siaina
- Filipino
- 'Esia 'Initia
- 'Esia Makehe – Tohi fakataataa Pakisitani, Kemipoutieni, Hmong, etc.
- Vietinemisi
- Kolea
- Siapani
- Tokotaha 'o Hawaii
- Ha'amoaa
- Samolo
- 'Otu Motu Pasifiki makehe – Tohi fakataataa Tonga, Fisi, Masolisi, etc.
- Toe fa'ahinga kakai makehe – Tohi fa'ahinga pe tupu'anga

Complete the questions for each additional person

Each additional person will be asked the two questions below

2. Does this person usually live or stay somewhere else?

Mark all that apply.

- | | |
|---|---|
| <input type="checkbox"/> No | <input type="checkbox"/> Yes, with a parent or other relative |
| <input type="checkbox"/> Yes, for college | <input type="checkbox"/> Yes, at a seasonal or second residence |
| <input type="checkbox"/> Yes, for a military assignment | <input type="checkbox"/> Yes, in a jail or prison |
| <input type="checkbox"/> Yes, for a job or business | <input type="checkbox"/> Yes, for another reason |
| <input type="checkbox"/> Yes, in a nursing home | |

Ko e toko taha ko 'eni 'oku fa'a nofo ia ha feitu'u kehe?

Faka'ilonga [x] 'a e me'a kotoa pe 'oku fekau'aki mo ia.

- | | |
|--|---|
| <input type="checkbox"/> 'Ikai | <input type="checkbox"/> 'Io, mo ha taha 'o e maatu'a pe famili |
| <input type="checkbox"/> 'Io, ke 'alu kiha kolisi | <input type="checkbox"/> 'Io, nofo'anga hono ua fakafaha'i ta'u |
| <input type="checkbox"/> 'Io, vahe faka kautau | <input type="checkbox"/> 'Io, 'api popula pe pilisone |
| <input type="checkbox"/> 'Io, kiha ngaue pe pisinisi | <input type="checkbox"/> 'Io, 'uhinga kehe |
| <input type="checkbox"/> 'Io, 'api 'oku tauhi ai | |

3. How is this person related to Person 1? Mark ONE box.

- | | |
|---|--|
| <input type="checkbox"/> Opposite-sex husband/wife/spouse | <input type="checkbox"/> Father or mother |
| <input type="checkbox"/> Opposite-sex unmarried partner | <input type="checkbox"/> Grandchild |
| <input type="checkbox"/> Same-sex husband/wife/spouse | <input type="checkbox"/> Parent-in-law |
| <input type="checkbox"/> Same-sex unmarried partner | <input type="checkbox"/> Son-in-law or daughter-in-law |
| <input type="checkbox"/> Biological son or daughter | <input type="checkbox"/> Other relative |
| <input type="checkbox"/> Adopted son or daughter | <input type="checkbox"/> Roommate or housemate |
| <input type="checkbox"/> Stepson or stepdaughter | <input type="checkbox"/> Foster child |
| <input type="checkbox"/> Brother or sister | <input type="checkbox"/> Other nonrelative |

Ko e ha 'a e fetu'utaki 'o e toko taha ko ia ki he Toko Taha #1?

Faka'ilonga [x] puha 'e taha.

- | | |
|---|--|
| <input type="checkbox"/> Mali – husepaniti/uaifi/mali | <input type="checkbox"/> Tamai pe fa'ee |
| <input type="checkbox"/> Tangata/feFINE nofo 'ikai mali | <input type="checkbox"/> Mokopuna |
| <input type="checkbox"/> Fakatou tangata pe feFINE/husepaniti/uaifi/sipausi | <input type="checkbox"/> Ongomatu'a he fono |
| <input type="checkbox"/> Fakatou tangata pe feFINE nofo 'ikai mali | <input type="checkbox"/> Foha pe 'ofefine he fono |
| <input type="checkbox"/> Tama feFINE pe foha | <input type="checkbox"/> Kainga makehe |
| <input type="checkbox"/> Tama feFINE pe foha ohi | <input type="checkbox"/> Nofo fakataha he loki pe fale 'e taha |
| <input type="checkbox"/> 'Ofefine/foha 'o hoto mali moha taha kehe | <input type="checkbox"/> Tamasi'i/ta'ahine tokanga'i fakataimi |
| <input type="checkbox"/> Tuofefine/tuonga'ane | <input type="checkbox"/> 'Ikai ko ha famili |

Complete page 8 if you counted more than six people

Hingoa `Uluaki		Hingoa Loto		Hingoa Faka'osi	
Person 7					
First Name		M	Last Name(s)		
Sex		Age on April 1, 2020		Date of Birth	
<input type="checkbox"/> Male <input type="checkbox"/> Female		<input type="text"/> years		Month Day Year of birth	
<input type="checkbox"/> Yes <input type="checkbox"/> No		Related to Person 1?			
Tangata	Fefine	Ta'u motu'a `ihe `aho 1, `Epeleli, 2020		Mahina	'Aho
				Ta'u	
Kainga mo e Toko Taha #1?					

